



Your Voter Information / 귀하의 투표자 정보

The next election will be the Nov. 6, 2018 General Election.

You may [check the status of your voter registration here](#) by entering your last name and address. At this section of the Chicago Election Board web site, you will find:

- Your voter-registration status
- Your Election Day polling place
- Your sample ballot
- Contact Information for Your Public Officials
- Check the Status of Your Absentee Ballot, and
- Apply online for an absentee ballot, so that you may vote by mail. After you enter your last name and address and find your voter information, click on the "Absentee/Early Voting Status" tab to find the option to apply online for an absentee ballot.

귀하의 투표자 정보

다음 선거는 **2018년 11월 6일** 총선입니다.

귀하께서 [귀하의 투표 등록 상태를 알아보시려면 여기를 체크하셔서](#) 귀하의 성(라스트 네임)과 주소를 입력하시면 됩니다. 귀하께서 체크하시는 곳은 시카고 선거관리위원회 웹사이트입니다. 귀하께서는 다음과 같은 내용을 알아 볼 수 있습니다:

- 귀하의 투표자 등록 상태
 - 귀하의 투표일 투표 장소
 - 귀하의 견본 투표지
 - 선관위 관계자 연락처
 - 귀하의 부재자 투표 상태 조회, 그리고
 - 우편으로 투표할 수 있도록 온라인으로 부재자 투표 신청. 부재자 투표를 온라인으로 신청하기 위해서는 귀하의 성과 주소를 입력하고, "부재자/조기 투표 상태" 항목을 누르시면 됩니다.
- (다음 페이지에 계속 됩니다.)

Help in Korean

Before Election Day: 312-223-0822 / Korean.Election@gmail.com

On Election Day: 312-269-7870, 6 a.m.-7:30 p.m.

한국어 도움이 필요할 경우 연락처

선거 전: **312-223-0822** Korean.Election@gmail.com

선거 일: **312-269-7870** 오전 6시부터 오후 7시30분

Register to Vote!

If you are already registered to vote at your current address, you do not need to register again.

[To check your voter registration status, click here.](#)

If you are a U.S. citizen and at least 18 years old, and if you need to register to vote – or if you need to change your address or change your name on your registration – you have several options to register online, by mail or in person:

(1) Through Oct. 21, 2018, you may use [this Online Voter Registration System](#) to register to vote if you have an Illinois State Identification Card or an Illinois Driver's License. You may use this online system to register to vote for the first time. You may also use this online system to update your old registration with your new address or a name change.

(2) Also through Oct. 9, 2018, you may download this [Mail-In Voter Registration Form](#). After you fill out the form (please use English characters), sign it, and submit it in person or by mail to the Chicago Election Board by Oct. 9, 2018. This form cannot be faxed or emailed.

(3) If you miss the Oct. 9 deadline to register online or by mail, U.S. citizens in Chicago may register in person at any of [Chicago's 51 Early Voting location from Oct. 22 through Nov. 5.](#)

(4) On Election Day (Nov. 6), voters may register at the polling place assigned to their precinct. To find your polling place, [use this system by entering your address only.](#)

(다음 페이지에 계속 됩니다.)

Help in Korean

Before Election Day: 312-223-0822 / Korean.Election@gmail.com

On Election Day – 6 am thru 7:30 pm: 312-269-7870

한국어 도움이 필요할 경우 연락처

선거 전: 312-223-0822 / Korean.Election@gmail.com

선거 일: 312-269-7870 오전 6시부터 오후 7시30분

투표 등록을 하십시오!

귀하께서 이미 현 거주지 주소에서 투표 등록을 하셨으면, 다시 등록하실 필요가 없습니다. [귀하의 투표 등록을 확인하시려면, 여기를 눌러 주시기 바랍니다.](#)

귀하께서 미국 시민이고 18세 이상으로 투표 등록을 원하시면 - 혹은 주소 변경을 원하시거나 등록자 이름을 변경하길 원하시면 - 온라인이나, 우편 혹은 직접 등록할 수 있는 몇 가지 선택이 있습니다:

- (1) 귀하께서 일리노이 주 신분증이나 운전 면허증이 있으시면 **2018년 10월 21일** 까지 [온라인 투표 등록 시스템](#)을 통해 투표 등록을 할 수 있습니다. 귀하께서 투표 등록을 처음하실 경우에도 이 온라인 투표 등록 시스템을 이용할 수 있습니다. 귀하께서 이미 유권자 등록을 하셨을 경우, 주소 이전이나 이름 변경을 하길 원하실 때에도 이 온라인 시스템을 이용할 수 있습니다.
- (2) 귀하께서는 또, **2018년 10월 9일까지** [유권자 우편 등록 양식](#)을 다운로드 받을 수 있습니다. 그런 다음 이 양식을 기입해서 (영어 글자로 기입해 주시기 바랍니다), 서명을 하고, **2018년 10월 9일까지** 시카고 선거관리위원회에 우편 혹은 직접 제출해 주시기 바랍니다. 이 양식을 팩스나 이메일로는 보낼 수 없습니다.
- (3) 만약, **10월 9일까지** 온라인이나 우편으로 등록하는 마감 일자를 놓치셨을 경우, 시카고에 거주하는 미국 시민은 [10월 22일 부터 11월 5일까지 시카고의 51개 조기 투표 장소](#) 가운데 어느 곳에서든지 직접 등록하실 수 있습니다.
- (4) 선거일 (**11월 6일**) 에 유권자는 각자의 선거구에서 등록하실 수 있습니다. 귀하의 선거구를 알아 보시려면, [이 시스템에 귀하의 주소만 입력하시기 바랍니다.](#)

(다음 페이지에 계속 됩니다.)

Help in Korean

Before Election Day: 312-223-0822 / Korean.Election@gmail.com

On Election Day – 6 am thru 7:30 pm: 312-269-7870

한국어 도움이 필요할 경우 연락처

선거 전: **312-223-0822** / Korean.Election@gmail.com

선거 일: **312-269-7870** 오전 6시부터 오후 7시30분

Voting By Mail

Any Chicago voter may cast a ballot absentee by mail. Nov. 1, 2018 is the deadline for the Chicago Election Board to receive your application to vote by mail. We strongly recommend filing before that deadline if you want to vote by mail.

[Online application](#)

[Mail-in application](#)

우편 투표:

시카고 유권자 누구든지 우편으로 투표를 할 수 있습니다. 시카고 선거관리위원회가 우편 투표 신청을 접수하는 마감일은 **2018년 11월 1일**입니다. 귀하께서 우편으로 투표하길 원하시면 마감일 전에 신청하시기를 강력히 권고합니다.

[우편 투표 온라인 신청](#)

[우편 신청](#)

In-Person Early Voting from Oct. 22 through Nov. 5

During Early Voting, any eligible voter from Chicago may cast a ballot at [any Early Voting location in the city. Chicago has 51 Early Voting locations. Find all of the locations and hours here.](#)

Voters do not need a reason or excuse to use Early Voting.

After casting ballots in Early Voting, voters may not return to amend, change or undo their ballots for any reason. Ballots cast in Early Voting are final.

It is a felony to attempt to vote more than once in the same election or to vote more than once in the same election.

10월 22일 부터 11월 5일까지 직접 조기투표

조기 투표 기간 중, 투표권이 있는 시카고의 유권자는 [시에 설치된 조기 투표 장소 어느 곳에서든지 투표를 할 수 있습니다. 시카고에는 51개의 조기 투표 장소가 있습니다. 이곳에서 모든 조기 투표 장소와 시간을 알아보시기 바랍니다.](#)

투표자는 조기 투표를 하는 이유나 사유를 설명할 필요가 없습니다.

조기 투표를 한 뒤에는, 투표자는 어떤 이유에서든지 투표 내용을 수정하거나 변경하거나 취소할 수 없습니다. 조기 투표를 하면 그것이 최종 투표입니다. 같은 선거에서 한 번 이상 투표를 시도하거나, 한 번 이상 투표를 하면 중죄에 해당됩니다.

Help in Korean

Before Election Day: 312-223-0822 / Korean.Election@gmail.com

On Election Day – 6 am thru 7:30 pm: 312-269-7870

한국어 도움이 필요할 경우 연락처

선거 전: **312-223-0822** / Korean.Election@gmail.com

선거 일: **312-269-7870** 오전 6시부터 오후 7시30분